

Düzeltilme: Kapital Yöntemsel Devrimin Şahikası

Erratum: Capital -The Highest Stage of Methodological Revolution

Düzeltilme

Fiscaoconomia'nın 2019 yılındaki "Marx Capital" isimli özel sayısında yer alan "Bahçe, S. (2019). Kapital Yöntemsel Devrimin Şahikası. *Fiscaoconomia, Special Issue*, 1-18. Doi: 10.25295/fsecon.2019.s1.001" referanslı makaleye ilişkin yazar bilgi ve referans düzeltmesinde bulunmuştur. Makalede yer alan hatalı ve eksik bilgilerin giderilmesi amacıyla düzeltme ve açıklamalar sunulmuştur.

Erratum

The errata of the author, information, and references was provided for the referenced article, "Bahçe, S. (2019). Kapital Yöntemsel Devrimin Şahikası. *Fiscaoconomia, Special Issue*, 1-18. Doi: 10.25295/fsecon.2019.s1.001", in the special edition of Fiscaoconomia's "Marx Capital" in 2019. In addition, extra corrections and explanations were presented to eliminate the mistaken and missing information in the article.

Düzeltilme

“Özellikle Kapital’in Almanca 1. Baskısı, bunun peşinden gelen önce İngilizce, sonra Fransızca baskıların kaderi ile çok ilgilendi.”

2. sayfada geçen yukarıdaki ifade tarihsel bir hata içermektedir. Kapital’in ilk İngilizce baskısı 1887 yılında çıktığında Marx bu dünyadan ayrılmıştı. Dolayısıyla bu hatalı ifadenin aşağıdaki şekilde değiştirilmesi gerekir:

“Özellikle Kapital’in Almanca 1. Baskısı, bunun peşinden gelen Fransızca baskının kaderi ile çok ilgilendi.”

Ayrıca 14. Sayfadaki 14. Dipnot aşağıdaki gibidir.

“Michael Heinrich “soyut emek”in gerçek bir soyutlama olmakla birlikte herhangi bir niceliksel ilişki belirtmediğini vurgulamaktadır. Üstelik Heinrich soyut emek kategorisinin ortaya çıkmasını mübadele dolayımıyla değil sosyal meşrulaştırma aracılığıyla gerçekleşen bir süreç gibi görmektedir (Heinrich, 2004). Bu arada Sungur Savran “soyut emek zamanı” kavramının bir tür toplumsal veya fizyolojik ortalamaı anlatmadığını belirtmektedir. “Bu anlamda meta değeri, belirli bir birey tarafından fiilen harcanmış emek miktarını değil, toplumsal emeğin o metaya atfedilmiş bölümünü temsil eder” (Savran, 2012:35). Bu haklı bir yargı ancak iş mübadele değerine geldiğinde mübadele aracılığıyla metanın değeri bir tür toplumsal/ekonomik ortalama soyut emek miktarına dönüşmektedir. Mübadele eninde sonunda nicel bir ilişki anlatmak zorundadır.”



Düzeltilme: Kapital Yöntemsel Devrimin Şahikası

Ancak burada Sungur Savran'a atfedilen ifade aslında Nail Satlıgan'a aittir. Bu nedenle adı geçen dipnotun aşağıdaki şekilde düzeltilmesi gerekir:

“Michael Heinrich “soyut emek”in gerçek bir soyutlama olmakla birlikte herhangi bir niceliksel ilişki belirtmediğini vurgulamaktadır. Üstelik Heinrich soyut emek kategorisinin ortaya çıkmasını mübadele dolayısıyla değil sosyal meşrulaştırma aracılığıyla gerçekleşen bir süreç gibi görmektedir (Heinrich, 2004). Bu arada Nail Satlıgan “soyut emek zamanı” kavramının bir tür toplumsal veya fizyolojik ortalamayı anlatmadığını belirtmektedir. “Bu anlamda meta değeri, belirli bir birey tarafından fiilen harcanmış emek miktarını değil, toplumsal emeğin o metaya atfedilmiş bölümünü temsil eder” (Satlıgan, 2012:35). Bu haklı bir yargı ancak iş mübadele değerine geldiğinde mübadele aracılığıyla metanın değeri bir tür toplumsal/ ekonomik ortalama soyut emek miktarına dönüşmektedir. Mübadele eninde sonunda nicel bir ilişkiyi anlatmak zorundadır.”

Ayrıca bu düzeltmeye bağlı olarak kaynakçada aşağıdaki girdinin;

“Savran, S. (2012). Marx'ın Ekonomi Yazıları Kitabına Önsöz, Kapital'in İzinde (eds. N. Satlıgan, S. Savran ve E.A. Tonak) içinde, İstanbul: Yordam, 32-40.” takip eden şekilde düzeltilmesi gerekir.

“Satlıgan N. (2012). Marx'ın Ekonomi Yazıları Kitabına Önsöz, Kapital'in İzinde (eds. N. Satlıgan, S. Savran ve E.A. Tonak) içinde, İstanbul: Yordam, 32-40.”

Tüm bu yazım hatalarından dolayı sevgili Fiscaeconomia okurlarından özür dilerim. Ayrıca bu iki hata konusunda beni uyaran sevgili hocalarım Ahmet Tonak ve Sungur Savran'a teşekkürlerimi sunarım.

Serdal BAHÇE